

THE HAN MAN SUE

104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

加拿大 華埠 天民氏 啟

函索即奉

功用單印備

羊毛
鵝絨
水鴨毛

● 羊毛
● 鵝絨
● 水鴨毛

皮箱 襪子
襪子 襪子

廣德隆有限公司

TRAVELING ACCESSORIES MEN'S WEAR HOUSEHOLD FURNISHINGS

毛背心 又再
合時。請早購用

三袋開胸。特
別厚織。羊

羊毛
鵝絨
水鴨毛

仔褲

平公錢價 美優質貨

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(四)
(一)

洪公

林霍生譯。

許多人，看書的習慣，很不好，如果眼覺得疲勞的時候，這是爲什麼緣故呢？

我自中國來
⑦④

中秋節又到了！

△中秋節的故事

在中秋節的一天，許多人在中秋節時都是吃月餅的，請大家想想吧！中秋節與吃月餅，還有一段民族革命的故事呀！

據父老傳說，在公元一千三百五十年間，距今六百年左右的時候，明太祖朱元璋（元璋）起義的初時，漢族是被元朝統治已幾十年了，在那時候，元朝的勢力很大，漢人在那時動也不敢動，忍氣吞聲不敢

官，但在那年，近中秋節的時候，江淮一帶的地方，都流行着一種疫症，十分劇烈，劉伯溫是爲朱洪武的參謀，他有很高學問與才智的，他進了一條計策，製月餅以密藏消息傳遞，自己扮道士，到四處去賣靈符，揚官說是「疫神降臨」，只有七星旗，最爲疫神魔鬼所怕，若於中秋節的夜間，無論那一個人家，如用布或用紙製成七星旗，建豎起來，疫神、魔鬼，就害怕而不敢近

並派人四處去宣傳，於是，民間一傳十，十傳百，每個人家都信這句話，紛紛都製起了一枝七星旗，以備在中秋節晚的時候豎起來。明太祖就在中秋節晚起義了，即用七星旗做軍旗，鼓勵他的戰士，要爲漢人解放，打倒侵略我中原的異族胡人，所以各兵士，都是漢人，磨拳擦掌，振起了精神，殺進了元兵的營裏去，初時，元兵是有些勝利的，但是後來看見了全城，都是豎起了七星旗，就驚到不得了，個個都是各顧性命逃走，只恨他娘不多生他們幾隻腳，走呀！啊！所經的小村落，小市鎮，不論那一處地方，都是豎有七星旗的，『不得了，不知走到那裏去好，』每個元兵，驚到脚震震，面青青，自相踐踏，死傷無數，於是，明太祖就毫不費力的，克復了江淮，後來一直順利進兵，定都於金陵，打到北平，趕走了元朝的順帝同他們的老家——蒙古去，成立了『大明』的朝代，『還我山河』了。

(未完)

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號佐治街東
電話 TA. 3526
服務週到 託竭誠辦理
僑胞如有委
火燭燕梳等
險汽車意外
代理人壽保
蔣玉蓮保險
事務所

土產集團
輔行雜貨
國貨商場
公司

欲買精良國貨者請來
輔行雜貨公司
本公司近由祖國辦來精良
貨品正地道藥材以應
僑胞採辦
欲知貨價行情請函索品目表

天廚味精廠出品

味精

各商號均有發售

◎葉沃裝修電火

本人專裝修電火工精價
廉僑胞光顧隨時應命

電話 HA. 0520 J

入六七號寄花街

TAtlow 電話 1754

黃漢經紀

WONG HORNE AGENCIES
INSURANCE

441 Gore Ave., Vancouver, B.C.

接理移民入籍文件
各種大小生意部記
填報工商入息稅紙
各種保險買賣營業
各埠梓里函詢委託
毋任歡迎包辦妥當

國內新聞

中山「自新人士」各該區集中訓練

九區團範村農會。近發動減租大會。清算地主。農村農民袁瑞隆。有祖田頗多。首道清算。指其在夏征時。採取三種花樣。企圖轉嫁負擔。一。通過姪兒和丈婿動眾反對。二。要求等減低廿至卅斤。三。把部份自耕田分予長工與親戚。帶着報租。分散田畝。多報人口。四。脅迫佃戶。報低租額。令農會召集佃戶雙方判處。另訂新租約。限定租額。判罰袁瑞隆繳公糧五千斤。具保三天內完納。未有拘人。

(續完)

共和和平簽名運動 一人竟烈熱簽四五個

中山訊。自從海南和萬山羣島的國軍撤退後。國府即以台灣為反共的最後堡壘。中共數月前發動一種擁護世界和平簽名運動。妄圖藉此運動轉移世界各國視線。但此一運動發動以來。中共即大肆宣傳。今日報端處處可見如何熱烈簽名。明天又說那處農民如何集體簽名。傳得沸沸騰騰。究竟民衆是否真的這樣熱烈呢？住在鐵幕以外的人。不難被中共的宣傳所蒙蔽。現在車就珠江區為例。統計簽名的人數。便可明瞭中共的所謂熱烈。是如何情形了。

據中共所公佈。珠江區的中山。東莞。順德。三水各縣。原有人口三百餘萬人。預算在連三百萬人口中。爭取一百五十萬人簽名。情形要求是很容易達到的。可是發動簽名三個月來。中共的公佈。仍然僅得五拾八萬至六拾萬人簽名。距離他的預算仍有三分之二。最近更大事宣傳。謂在短期內必定要達成一百五十萬名的光榮任務。將來他是否能達到目的。我們不必理會。但是過去的發動。是否民衆真的樂意簽上自己的名字。我們可以答一句。除了受其脅迫的人外。其他是否的。



請試用此特殊揀選成熟的混合煙絲。捲得容易。吸得有趣。

江門共方指定輪渡停泊地點 防接濟游擊

江門訊。航局對輪渡停航。異常注意。蓋恐有等輪渡。與游擊隊勾結。在中途停航。移機暗暗工作。故前月通知江門航業公會。暫行停航。務須在該船原有船籍港停泊。倘有特殊原因。必須在其他地方停航時。須由在停航地點之有關機關。如航局。水警隊。水面巡邏隊等。用公事證明。方得其他地方停航。否則處分。地方船籍港停航。否則處分。地方船籍港停航。否則處分。

水龍煖龍煤油爐

歡迎開價快捷妥當。友賜顧格外克己。HUGO C. ORRE 2117 Venables St. HA. 5713

頭暈身熱 飽滯 唯用家 藏最 平安茶

贈券 ENG CHOW CO. 104 Pender St. E. Vancouver, B.C.

娛樂佳音 最近辦到香港南聲唱片公司特製膠片聲線清晰永不破裂

馬開錫器行 HOY'S 450 MAIN STREET Vancouver, B.C.

BAMBOO TERRACE 155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

THE ROYAL BANK OF CANADA 支行位於維多利亞市定街

暗市黨長壽店 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. HA 0141

B. C. COLLATERAL 77 E. Hastings St. 申詩押舖廣告

OWL DRUG CO. 舖材藥路澳

各種紙料平沽

重新廣告 NEW WORLD ROOMS

隆生藥房 SANG LUNG JAN 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

新鄉里保險 HARRY JAMES INSURANCE & REAL ESTATE

聯活公司 LINWOOD COMPANY 106 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

元發華棧 Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd. 262 Pender St. E. (PA. 1548) Vancouver, B.C.

企倫打埠建權社支部啓事

一爲紅羽籌捐善款而作

後來，我才知道是「大雲哥華慈善金庫」，每年一度舉辦的紅羽籌捐善款一次。今年華區由司徒國先生領導，在今天午后一時開始，出發到華區勸捐了。

查入雲卅華慈善金庫。是雲埠唯一的慈善總機關。由四拾多個慈善團體組織而成。他的目標是善良的。全是維護市民福利。雲埠許多公益事業。如：贍養老人。體恤孤兒。各區青年娛樂場所。救濟貧病病所。都是由雲卅華慈善金庫負責主理的。孔子所說的「天下為公」：老有所終：幼有所長。矜，寡，孤，獨，廢，疾者，皆有所養」的道理。豈不是這樣嗎？

僑胞們。想你們大家也十分樂意捐款吧。你看，所捐出的錢。年年是爲大衆的利益而用的。絲毫不苟。大公無私。不是刮入私人荷包。更不像那班王八猪狗。冒充頭銜。假借名義。向僑界捐款回中國。所謂救濟，辦學。那樣種種烏龍。

不論中國的古訓。即是基督的道理。都是想人做善事。爲人類謀幸福的。

在耶穌的聖經裏。關於『樂善捐款』的問題載着說：「……樂善的人。是上帝所喜愛的……將各種的恩惠。多多加給你們」。（詩篇第一百一十二章第九節）。

中國古書所說的『積善之家。必有多餘慶』。又說。『作善天降之百祥』。由這可見。古訓及基督都喜歡人人做善事。我很希望。各界僑胞。多多捐助這次的善款。使百福降於你們的身上。使百祥降於你們的家庭。使你們永久享幸福！

雲埠黃江夏總堂。定期十月間

函各埠分堂暨通訊處 請委派代表
出席是屆懇親大會。經有數埠分
堂派定代表。該總堂及懇親籌委會
亦經于昨廿四日開會選派雲坤代
表。當選人昭立、楚俠、漢魂、致
三、淵偉、倫傳、文甫、祝齡、子
文、恭禧、世穗、潮衍、紀耀、煥
屏、生元、啟莊、殿車、黃根、少
波、同漢、求財、醒予等。

又該總堂現接卡技利埠分堂來
函報告。業經派定恭信進秀兩君。
爲該分堂代表。準備出席參加云。

香港殷商黃仲安君・現奉香港

空事業，於前數日駕抵雲埠。此間聞黃江夏總堂、黃雲山總公所、民見其閱書報總社三團體，聯同於昨廿七日下午六時，假座竹林園，殷邀數席，爲仲安君夫婦洗塵，並東請總領事學智夫婦及王冠英、伍榮予、黃蔭餘夫婦、文強中學校長黃孔阜夫婦、教員大成、春生、惠旭等與宴。首由主席致候，宣佈宴會

犯人十四名

經長期之密查，加騎警昨日在雲哥華·網羅販毒藥男嫌疑犯拾四人，連汽車兩架，並搜獲一兩海洛因（俗稱白粉），黑市約值一千二百元至一千五百元。

現有住宅二間出賣。位於第

• 每間佔地全段。每間樓下房三個。
• 樓上睡房三個。價甚相宜。如意者請由下列電話洽商。

復業啟事

啟者前在香港文咸東街百安和三樓
之德信字號金山庄現由黃德焜翁之
令郎黃熾彪君恢復營業忠誠服務請
向下列地址函洽爲荷

香港灣仔杜老誌道十一號
泰和公司 黃熾彪君收
Mr. Wong Chee Pin
Tai Wo & Co.,
11, Tonny Road Wanchai,
Hong Kong

樓上有大睡房三個。騎樓睡

・樓下客廳，餐房廚房，廣闊廊路。
・全部土庫，冷熱水龍，雙車房。
・并有玻璃屋，地段六十六尺闊，百
二十尺長。位於展覽會附近，相宜
現款與充銀期，如意者請照下列電
話洽商

HA. 5030 L

過中生意極旺今因有二三股

別業願將餐館全盤生意盈餘私出賣如
有僑胞欲購斯業者請依照下列英文
住址通訊函商面議當即奉答是荷

CENTRAL CAFE

Prince Albert, Sask.

中央餐館謹啟

富 恆 銀 號
FOO HANG BANK
 香港文咸東街六十號 電話：二二一九七
 60 Bonham Strand E. Tel.: 22197, 電報掛號 8793
HONG KONG

本號專為僑胞忠誠服務各地僑胞如有書信銀兩寄來本號當即遵照來信指示按址交收茲將本號經營業務分列於后敬希留意

匯兌部：專營香港澳門全中國及四邑各地大小城市匯兌均能直接於一星期內匯到滙費廉宜

找換部：找換各國金銀紙幣金單港赤行情正確

來往部：歡迎一切商號滙兌庄及係儲開戶來往一切委托交收兼代係存轉遞書信附儲部：附儲存款週息四厘。定期活期任從存便

信託部：代理收租買賣樓房及凡有一切僑胞之委託均忠誠代辦妥當

總經理：關崇賢
 副經理：關毅勳 關國亭 周錫宏
 關龍章 鄧義民

四邑通訊處
 開平赤坎富恆銀號
FOO HANG BANK
 Chickhom Hoiping
 Kwangtung China

舞市附通訊處
 周達家
MODERN CAFE
 22 Main St. N.,
 Moose Jaw, Sask.

McGill Securities (B.C.) Ltd.

麥 邀 股 票 行

號五七四街考華哥雲
號二〇六樓大所易交

電 話 MA. 6435 或 6 成 7

華 人 部 經 理
李 偉 倫

W. H. REES LEE

本公司專經營各
種股票及公債
市場消息靈通報
告準確
君欲投資請打電
話與本行商議

本公司可代君
解決入息稅關